EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 30.1.2007
KOM(2006) 869 galutinis

2006/0308 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 954/79 dėl Jungtinių Tautų Konvencijos dėl linijinių konferencijų elgesio kodekso ratifikavimo valstybėse narėse arba jų prisijungimo prie Konvencijos

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

- **Pasiūlymo pagrindas ir tikslai**

Pasiūlymu siekiama panaikinti 1979 m. gegužės 15 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 954/79 dėl Jungtinių Tautų Konvencijos dėl linijinių konferencijų elgesio kodekso ratifikavimo valstybėse narėse arba jų prisijungimo prie Konvencijos. Šis pasiūlymas tapo būtinas priėmus 2006 m. rugsėjo 25 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1419/2006, panaikinantį Reglamentą (EEB) Nr. 4056/86, nustatantį išsamias Sutarties 85 ir 86 straipsnių taikymo jūrų transportui taisykles, ir iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 1/2003, išplečiant jo taikymo sritį, įtraukiant kabotažą ir tarptautines trampines paslaugas.

- **Bendrosios aplinkybės**

Reglamentas (EEB) Nr. 954/79 reglamentuoja Jungtinių Tautų konvencijos dėl linijinių konferencijų elgesio kodekso ratifikavimą valstybėse narėse arba prisijungimą prie konvencijos.

Konvencija dėl linijinių konferencijų elgesio kodekso (Ženeva, 1974 m. balandžio 6 d.) buvo parengta Jungtinių Tautų prekybos ir plėtros konferencijoje (JTPPK – *UNCTAD*) siekiant sukurti suderintą tarptautinę laivybos konferencijų veikimo sistemą. JTPPK konvencijos tikslas buvo siekti nešališkų krovinių vežimo galimybių išsivysčiusių ir besivystančių šalių linijinės laivybos subjektams. Šiuo tikslu kodekse nustatyta vadinamoji 40/40/20 taisyklė, pagal kurią krovinių vežimą iš vienos valstybės į kitą (kai abi valstybės yra kodekso šalys) jos pasiskirsto taip: 40 % tenka šalies, iš kurios kroviniai gabenami, laivų savininkams, 40 % paskirties šalyje įsikūrusiems laivų savininkams ir 20 % kitų šalių (taip pat kodekso šalių) laivų savininkams. Konvencijoje taip pat numatytos taisyklės ir procedūros konferencijų pažeidimams išvengti ir siuntėjų bei vežėjų dialogui skatinti. Nors pagrindinis kodekso tikslas buvo ginti besivystančių šalių interesus, šios šalys nusivylė konvencijos įgyvendinimo būdu nuo jos įsigaliojimo 1983 m. spalio 6 d.

Trylika Bendrijos valstybių narių yra kodekso šalys. Pagal kodekso 48 straipsnį valstybės kodekso šalimis gali tapti prisijungusios prie konvencijos arba ją pasirašiusios ir, jei būtina, ją ratifikavusios, priėmusios arba patvirtinusios pagal nacionalinę teisę. Tuo remdamosi, Belgija ir Vokietija konvenciją ratifikavo, Danija, Suomija, Italija, Nyderlandai, Portugalija, Ispanija, Švedija ir Jungtinė Karalystė prisijungė prie jos, Čekija, Prancūzija ir Slovakija ją patvirtino. Norvegija taip pat prisijungė prie kodekso.

Kadangi elgesio kodekse numatoma skirstyti krovinių vežimą pagal nustatytas nacionalines dalis, Bendrija teisės aktais turėjo nustatyti atitinkamą tvarką, siekdama, kad toks skirstymas neprieštarautų Sutarties principams. Todėl buvo priimtas Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 954/79, kuriame buvo reikalaujama, kad valstybės narės, ratifikuodamos konvenciją (ją patvirtindamos ar prie jos prisijungdamos), laikytųsi išlygos, pagal kurią jos turėjo leisti visiems Bendrijoje įsisteigusiems laivų savininkams pasinaudoti jų nacionalinėmis dalimis, skirtomis pagal kodeksą. Į reglamentą įtrauktos ir detalios nuostatos dėl konvencijos įgyvendinimo, tačiau ratifikuoti konvenciją valstybės narės jomis nėra įpareigojamos.

2006 m. rugsėjo 25 d. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 1419/2006, panaikinantį Reglamentą (EEB) Nr. 4056/86. Reglamente (EEB) Nr. 4056/86 buvo numatyta bendrosios išimties tvarka linijinės laivybos konferencijoms netaikyti EB sutartyje nustatyto ribojamųjų verslo veiksmų draudimo (81 straipsnis). Kadangi linijinės laivybos sektoriui konkurencijos taisyklės niekuomet visapusiškai nebuvo taikomos, Komisija prieš įsigaliojant šiam panaikinimui paskelbs atitinkamas konkurencijos jūrų sektoriuje gaires, kurios padės sklandžiau pereiti prie visiškos konkurencijos tvarkos. Šiose gairėse, kurios turėtų būti išleistos 2007 m., bus aptariami tokie klausimai, kaip nepriklausoma duomenų saugykla, prekybos asociacijos bei prekybos forumų sukūrimas ir kainų indekso skelbimas. Šių gairių tikslas – paaiškinti, *inter alia*, kaip apskritai linijinės laivybos sektoriui taikomos konkurencijos taisyklės, įskaitant laiku atliekamą ir reguliarų pajėgumų ir jų išnaudojimo duomenų paskelbimą ir keitimąsi jais. 2006 m. rugsėjį Komisijos tarnybos paskelbė linijinės laivybos probleminių klausimų dokumentą, kuris buvo tarpinis žingsnis ruošiant gaires.

Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1419/2006 1 straipsnio antros pastraipos nuostatas, Reglamento (EEB) Nr. 4056/86 1 straipsnio 3 dalies b ir c punktų, 3–7 straipsnių, 8 straipsnio 2 dalies ir 26 straipsnio nuostatos bus toliau taikomos pereinamuoju dvejų metų laikotarpiu linijinės laivybos konferencijoms, kurios 2006 m. spalio 18 d. – Tarybos reglamento (EB) Nr. 1419/2006 įsigaliojimo dieną – atitiko Reglamento (EEB) Nr. 4056/86 reikalavimus.

Todėl 2008 m. spalio 18 d., t. y. pasibaigus pereinamajam laikotarpiui, linijinei laivybai bus pradėta taikyti Sutarties 81 straipsnio 1 dalis, ir laivybos konferencijos vežant prekes į Bendrijos uostus ir iš jų bus laikomos neteisėtomis. Valstybės narės, kurios yra kodekso šalys, nebegalės vykdyti kodekse nustatytų įpareigojimų, pirmiausia įpareigojimo užtikrinti, kad jų nacionalinės laivybos linijos turėtų teisę būti visateisėmis konferencijų vykdant užsienio prekybą narėmis (kodekso 1 straipsnio 1 dalis). Šios valstybės nebegalės būti konvencijos šalimis. Akivaizdu, kad valstybės narės, kurios nėra kodekso šalys, nebegalės jo ratifikuoti ar prie jo prisijungti.

Todėl Reglamentas (EEB) Nr. 954/79 bus nebetaikomas ir turėtų būti panaikintas tuo pat metu, kaip ir Sutarties 81 straipsnio 1 dalyje nurodyto laivybos konferencijų draudimo taikymo išimtis.

- **Pasiūlymo srityje taikomos nuostatos**

1979 m. gegužės 15 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 954/79 dėl Jungtinių Tautų Konvencijos dėl linijinių konferencijų elgesio kodekso ratifikavimo valstybėse narėse arba jų prisijungimo prie Konvencijos.

- **Derėjimas su kitomis Sąjungos politikos sritimis ir tikslais**

Pasiūlymas neprieštarauja konkurencijos politikai, nes juo siekiama suderinti jūrų sektoriaus *acquis* su siūloma linijinės laivybos reforma. Jis taip pat neprieštarauja dabartinei supaprastinimo politikai, nes jo tikslas – iš Bendrijos taisyklių pašalinti teisinę priemonę, kuri taps nebetaikoma.

2. KONSULTACIJOS SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMAS

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Šis pasiūlymas papildo Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1419/2006, panaikinantį Reglamentą (EEB) Nr. 4056/86, nustatantį išsamias Sutarties 85 ir 86 straipsnių taikymo jūrų transportui taisykles, ir iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 1/2003, išplečiant jo taikymo sritį, įtraukiant kabotažą ir tarptautines trampines paslaugas.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Išorės ekspertų pagalba nebuvo reikalinga.

- **Poveikio vertinimas**

Kadangi pasiūlymas susijęs su galiojančio reglamento panaikinimu, yra dvi galimybės: 1) nesiimti teisėkūros veiksmų; 2) imtis teisėkūros veiksmų.

Pasirinkus pirmą variantą, nepaisant Reglamento Nr. 4056/86 panaikinimo, Reglamentas Nr. 954/79 ir toliau galiotų, nors būtų netaikomas. Šis sprendimas prieštarautų Bendrijos teisės nuoseklumui ir supaprastinimui.

Reglamento panaikinimas priešingai padėtų suderinti jūrų sektoriaus *acquis* su linijinės laivybos reforma, kuri bus įgyvendinta labai greitai.

Kaip minėta, valstybės narės nebegalės būti JTPPK elgesio kodekso šalimis ne dėl Reglamento 954/79, o greičiau dėl Reglamento 4056/86, panaikinimo. Tačiau reikėtų pažymėti, kad valstybėms narės nustojus būti kodekso šalimis, jis toliau galios kitoms šalims.

Šiomis aplinkybėmis reikėtų nepamiršti, kad ekonominis laipsniško laivybos konferencijų panaikinimo Bendrijoje (ir valstybių narių pasitraukimo iš kodekso šalių) poveikis Europos laivybos sektoriui buvo įvertintas poveikio vertinimo tyrime rengiant reglamento, panaikinančio Reglamentą Nr. 4056/86, pasiūlymą. Komisija taip pat jau įvertino Tarybos reglamento 4056/86 panaikinimo poveikį besivystančioms šalims, kurių daugelis yra kodekso šalys.

3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

- **Siūlomų veiksmų santrauka**

Siūloma panaikinti Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 954/79.

- **Teisinis pagrindas**

Sutarties 80 straipsnis.

- **Subsidiarumo principas**

Pasiūlymas priklauso išimtinei Bendrijos kompetencijai. Todėl subsidiarumo principas netaikomas.

- **Proporcingumo principas**

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą, nes vienintelis būdas panaikinti Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 954/79 yra priimti Tarybos reglamentą.

Dėl pasiūlymo jokia Bendrijos, nacionalinė, regioninė ar vietos institucija nepatirs administracinės naštos. Valstybių narių vyriausybėms tenkančią administracinę naštą – pasitraukti iš JT linijinių konferencijų elgesio kodekso šalių – lemtų ne šis pasiūlymas (kadangi Reglamentu Nr. 954/79 valstybės narės neįpareigojamos tapti kodekso šalimis), o Tarybos reglamento Nr. 4056/86 panaikinimas.

- **Pasirinkta priemonė**

Siūlomos priemonės: reglamentas.

Kitos priemonės nėra tinkamos dėl šios priežasties: pasiūlymu siekiama panaikinti Tarybos reglamentą, tai galima padaryti tik Tarybos reglamentu.

4. Poveikis biudžetui

Pasiūlymas neturi jokio poveikio Bendrijos biudžetui.

5. Papildoma informacija

- **Supaprastinimas**

Pasiūlyme numatoma supaprastinti teisės aktus.

Priėmus pasiūlymą, iš Bendrijos taisyklių bus panaikinta nebetaikoma teisinė priemonė.

- **Galiojančių teisės aktų panaikinimas**

Priėmus šį pasiūlymą, galiojantys teisės aktai bus panaikinti.

- **Europos ekonominė erdvė**

Siūlomas aktas yra susijęs su EEE ir todėl turėtų būti jai taikomas.

- **Įsigaliojimas**

Siekiant teisinio nuoseklumo, Tarybos reglamento Nr. 954/79 panaikinimas turėtų įsigalioti, kai tik bus panaikinta Sutarties 81 straipsnio 1 dalyje nurodyto laivybos konferencijų draudimo taikymo išimtis, t. y. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1419/2006, panaikinančio Reglamentą Nr. 4056/86, 1 straipsnio antroje dalyje numatyto dvejų metų pereinamojo laikotarpio pabaigoje.

2006/0308 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 954/79 dėl Jungtinių Tautų Konvencijos dėl linijinių konferencijų elgesio kodekso ratifikavimo valstybėse narėse arba jų prisijungimo prie Konvencijos

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 80 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą[1],

atsižvelgdama į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę[2],

atsižvelgdama į Regionų komiteto nuomonę[3],

laikydamiesi Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos[4]

kadangi:

(1) 1979 m. gegužės 15 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 954/79 dėl Jungtinių Tautų Konvencijos dėl linijinių konferencijų elgesio kodekso ratifikavimo valstybėse narėse arba jų prisijungimo prie Konvencijos[5] numatyti reikalavimai, kuriuos valstybės narės turi įvykdyti ratifikuodamos Jungtinių Tautų konvenciją dėl linijinių konferencijų elgesio kodekso arba prie jos prisijungdamos.

(2) Konvencijoje dėl linijinių konferencijų elgesio kodekso nustatoma tarptautinė laivybos konferencijų reguliavimo sistema, t. y. krovinių vežimo teisės padalijimo konvencijos šalimis esančių valstybių teritorijose įsisteigusiems ir jų tarpusavio užsienio prekybą užtikrinantiems laivų savininkams taisyklės.

(3) 2006 m. rugsėjo 25 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1419/2006[6] buvo panaikintas 1986 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 4056/86, nustatantis išsamias Sutarties 85 ir 86 straipsnių taikymo jūrų transportui taisykles[7], kuriame, be kita ko, yra numatyta laivybos konferencijoms taikyti Sutarties 81 straipsnio 1 dalyje nustatyto draudimo taikymo išimtį.

---

1 OL C[…], […], p. […].
2 OL C[…], […], p. […].
3 OL C[…], […], p. […].
4 OL C[…], […], p. […].
5 OL L 121, 1979 5 17, p. 1.
6 OL L 269, 2006 9 28, p. 1.
7 OL L 378, 1986 12 31, p. 4.

(4) Pasibaigus Reglamente (EB) Nr. 1419/2006 numatytam pereinamajam laikotarpiui, Sutarties 81 straipsnio 1 dalyje nurodytas draudimas bus taikomas reguliarioms jūrų transporto paslaugoms, dėl to vežant prekes į valstybių narių uostus ir iš jų laivybos konferencijos nebebus leidžiamos.

(5) Todėl valstybės narės nebegalės vykdyti kodekse numatytų įpareigojimų. Valstybės narės nebeturės galimybės ratifikuoti, patvirtinti kodekso arba prie jo prisijungti. Todėl Reglamentas (EEB) Nr. 954/79 taps nebetaikomas ir turėtų būti panaikintas pereinamojo laikotarpio, numatyto Reglamento (EB) Nr. 1419/2006 1 straipsnio antroje dalyje, pabaigoje, t. y. 2008 m. spalio 18 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 954/79 panaikinamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2008 m. spalio 18 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, […]

Europos Parlamento vardu	*Tarybos vardu*
Pirmininkas	*Pirmininkas*

[…]